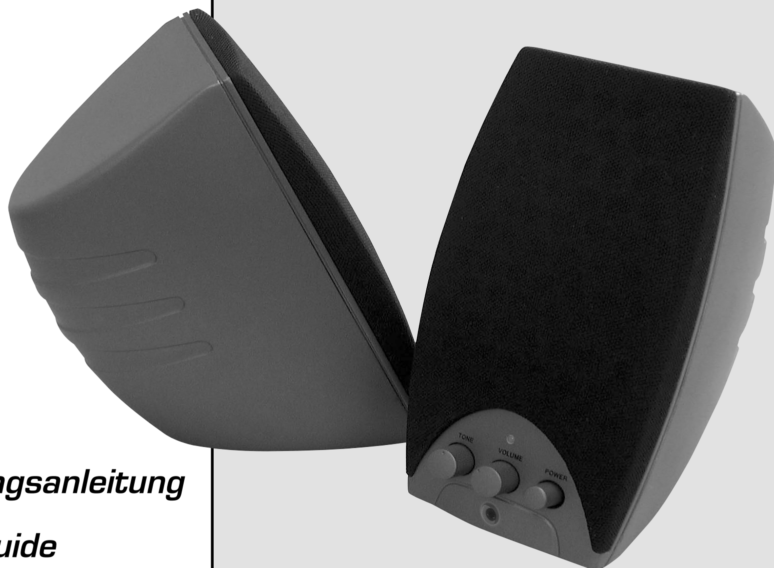






Bedienungsanleitung

User's guide

Mode d'emploi

Manual del usuario

Manuale dell'utente

Proteus

Multimedia Speaker System

SL-8102

D

Einleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf des Proteus Multimedia Speaker Systems. Das einzigartige Konzept aus Lautsprecher und integriertem Verstärker ermöglicht höchste Klangqualität und ist bestens geeignet für digitale und analoge Sound-Wiedergabe.

Lieferumfang:

- 2 Lautsprecher mit montierten Anschlusskabeln

Sollte eines dieser Teile fehlen oder defekt sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

Produkteigenschaften

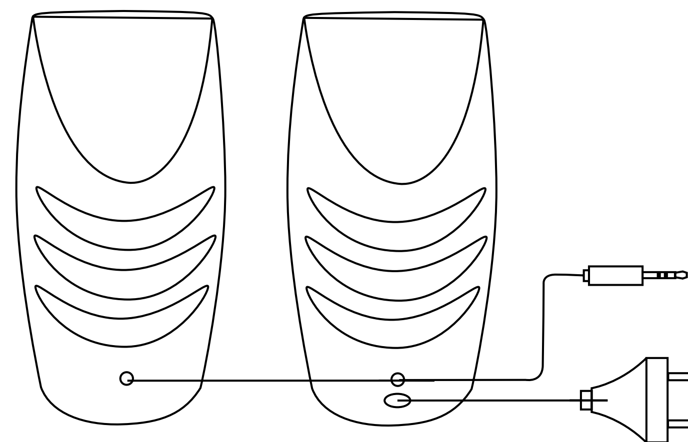
- Magnetisch abgeschirmte Lautsprecher zum Aufstellen neben einem Monitor oder ein Fernsehgerät.
- Eingebauter Verstärker für dynamische Wiedergabe der Bässe und Höhen.
- Eingebaute Kopfhörerbuchse (Kopfhörer nicht enthalten).
- Betriebskontrollanzeige.
- Zur Nutzung mit jedem Computer oder einer beliebigen Soundquelle die über einen Audioausgang oder eine Soundkarte verfügt.

Stromanschluss

Ihr Lautsprecher-System wird mit eingebautem Netzteil und Netzstecker ausgeliefert. Um das Lautsprecher-System an die Stromversorgung anzuschliessen, stecken Sie den Stecker einfach in eine Steckdose.

Audioanschluss

D



Benutzen Sie die obige Grafik als Hilfe zum Anschluss der Stereo-Lautsprecher.
Schließen Sie das Kabel mit dem 3,5mm Klinkenstecker an eine der folgenden Musikquellen an:

- Audioausgang einer Soundkarte
- Audioausgang eines Macintosh oder anderen Computers.

Beachten Sie: Wenn Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse eingesteckt wurden, werden die Lautsprecher automatisch stumm geschaltet.

Regler

1.Ein/Aus-Schalter

Drücken Sie den Schalter, um das Lautsprechersystem einzuschalten (die grüne LED-Anzeige leuchtet auf). Durch erneutes Drücken schalten Sie das System aus (die grüne LED-Anzeige erlischt).

2.Lautstärkeregler

Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

D

3.(Klangregler)
Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um ein helleres Klangbild zu erzeugen, und gegen den Uhrzeigersinn, um ein dunkleres Klangbild zu erzeugen.

Sicherheitshinweise

- Setzen Sie die Geräte nicht direktem Sonnenlicht oder extremer Hitze aus, denn dies könnte zur Beschädigung der Komponenten führen.
- Öffnen Sie niemals selbst das Gehäuse. Wartung und Reparatur sollte nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- Geben Sie acht, dass keine Flüssigkeiten auf die Komponenten gelangen, denn dies könnte zur Beschädigung führen.
- Achten Sie darauf, dass kein Druck auf das Gitter der Lautsprecher ausgeübt wird, denn das könnte zur Beschädigung der Gitters führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem trockenen Tuch.
- Eine Steckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden!

Technische Daten

Model Nr. SL-8102

- Lautsprecher: Breitbandlautsprecher 3” (7,6 cm) magnetisch abgeschirmt
- Frequenzbereich: 100Hz - 18Khz
- Stromversorgung: 230V ~
- Regler:
  - -Hauptschalter EIN / AUS
  - -Lautstärkeregler
  - -Tonregler
- Signaleingang: 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker
- Signalausgang: Kopfhörerbuchse
- Abmessungen: 92x185x112 mm (B x H x T)

GB

Introduction

Thank you for purchasing the Proteus Multimedia System. The unique concept of loudspeaker and integrated amplifier provides best sound quality and is highly applicable for digital and analog sound reproduction.

Package content:

- 1 Pair of loudspeakers with plug cables

Please contact your local retailer if one of these parts should be defect or missing.

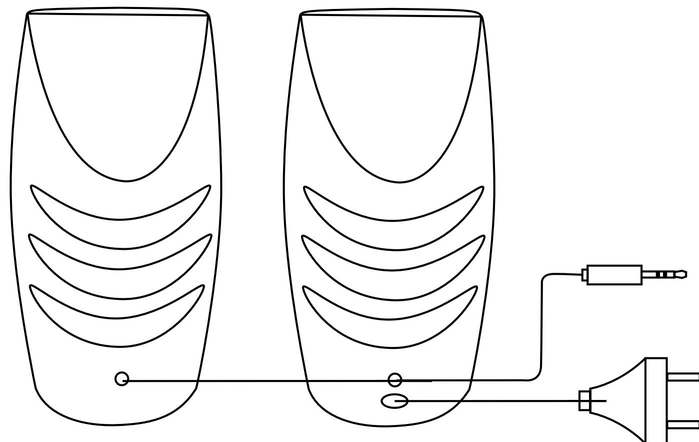
Product features:

- Magnetically shielded speaker for use with a computer monitor or TV-set.
- Integrated amplifier for dynamic bass and high tone output.
- Integrated earphone plug (earphones not included)
- Power ON indicator
- For use with any computer or audio source with audio output or soundcard

Power connection

Your speaker system disposes of an integrated AC adapter and AC plug. To connect the system to electric power, simply connect the AC plug with the electric socket.

Audio connection



Use the figure shown above to connect your stereo speakers. Connect the 3.5mm cinch plug to one of the following sound sources:

- Audio output of a sound card
- Audio output of a Mac or any other computer

Please notice: Once the earphone is connected to the earphone plug, speakers will be set to "mute".

Controls

1. Power Switch
   Press switch once to activate your speaker systems; the green LED indicator will light up. Pressing switch again to deactivate the system (green LED indicator will be switched off).

2. Volume Control
   Turn knob clockwise to raise the volume.
   Turn knob counter-clockwise to reduce it.

3. Tone Control
   Turn knob clockwise for a higher tone or counter-clockwise to raise the bass effect.

Important Notes

- Do not store the unit in direct sunlight or extreme temperatures, as this may damage the components.
- Do not open the cabinet. Maintenance and servicing should be done by qualified personnel only.
- Be careful not to spill any liquids on the unit, as this may damage the components.
- Do not expose the grid of the unit to any pressure, as this may damage the components.
- Clean your unit with a dry cloth only.
- There has to be an electric socket near the unit.

Technical specifications

Model No. SL-8102

- Speakers: Broadband Speaker 3" (7,6mm)
  magnetically shielded
- Frequency Response:100Khz to 18Khz
- Power Requirement: 230V ~
- Controls: -Main Switch ON/OFF
  -Volume Control
  -Tone Control
- Signal Input: 3,5mm Stereo Cinch Plug
- Signal Output: Earphone Plug
- Dimensions: 92x185x112mm

F

Mode d'emploi

Merci d'acheter le système de haut-parleurs «Proteus». Ce système consistant des haut-parleurs et d'un amplificateur intégré produit un son de qualité élevée et bien approprié pour la reproduction des sons numériques et analogiques.

Contenu de l'emballage:

- Deux haut-parleurs avec câbles de connexion
- Mode d'emploi

Veuillez contacter votre commerçant local si un de ces pièces est défectueux ou manquant.

Caractéristiques du produit

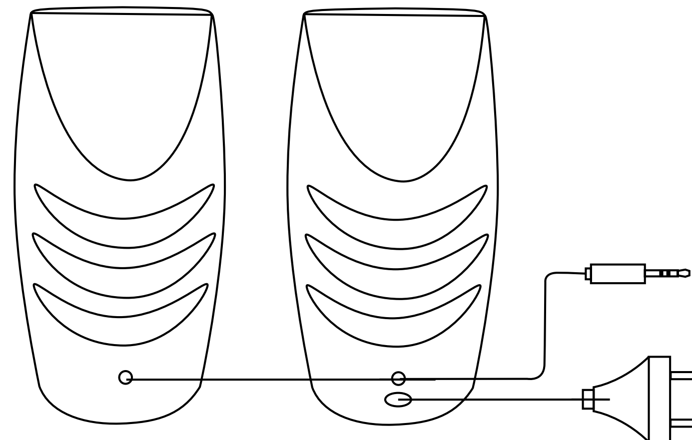
- Haut-parleurs protégés par magnétisme pour l'usage avec un écran d'ordinateur ou de la télévision.
- Amplificateur intégré pour la reproduction dynamique des graves et aigues.
- Prise pour casque (casque non incluse)
- Indicateur LED
- Pour l'utilisation avec n'importe quel ordinateur ou la source sonore disposant d'une la sortie audio ou carte son.

Connexion au courant électrique

Votre système de haut-parleurs dispose d'un adaptateur intégré DC. et d'une fiche électrique. Branchez simplement la fiche à la prise électrique.

F

Connexion audio



Référez-vous à la la figure montrée ci-dessus pour installer vos haut-parleurs.
Branchez la fiche stéréo jack de 3,5 millimètres à une des sources audio suivantes:

- Sortie audio d'une carte son ou toute autre carte son compatible
- Sortie audio d'un Mac ou tout autre ordinateur.

Note: Si vous avez branché des casques à votre système, les haut-parleurs vont être mis en mode "muet".

Commandes

1. Commutateur Marche/Arrêt
   Appuyez sur le commutateur pour mettre votre système en service, l'indicateur LED s'allume (vert). Appuyer une deuxième fois sur le commutateur pour mettre le système hors de service (l'indicateur LED s'éteint).
2. Commande de volume
   Tournez le bouton à droite pour augmenter le volume. Tournez le bouton à gauche pour le diminuer.
3. Réglage du son
   Tournez le bouton pour ajuster le son.

F

Informations importantes:

- •N'exposez pas le dispositif à une température élevée, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.
- •Ne tenez pas d'effectuer vous-même l'entretien du dispositif ni de le réparer. Pour les opérations d'entretien, adressez-vous à du personnel qualifié.
- •Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de l'eau (évier, baignoire ou piscine par ex.)
- •N'appliquez aucune pression contre le gril de l'unité, comme ceci peut endommager les composants.
- •Pour nettoyer l'unité, veuillez utilisez un chiffon doux et sec.

Spécifications

Model No. SL-8102

- • Haut-parleurs: blindés magnétiquement, Haut-parleur de 3" (7,6mm)
- • Réponse de fréquence: 100Khz à 18Khz
- • Alimentation électrique: 230V ~
- • Commandes:- Commande Marche/Arrêt
  - Commande de volume
  - Réglage du son
- • Entrée de signaux: Prise jack stéréo de 3,5mm
- • Sortie de signaux: Prise pour casque
- • Dimension: 2x185x112mm (LxHxP)

E

Introducción

Le agradecemos por la compra del Proteus Multimedia System. Este concepto único compuesto por altavoz y amplificador integrado, hace posible la más alta calidad de sonidos y está especialmente ideado para la reproducción de sonidos tanto análogos como digitales.

La caja encluye:

- • 2 altavoces con cables de conexión montables.

En caso de que falte uno de estos componentes o estén dañados, sirva comunicarse con el distribuidor autorizado.

Características del producto

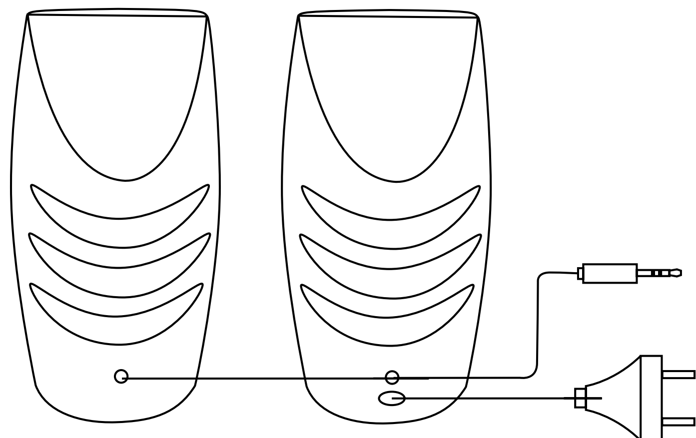
- • Altavoces con blindaje magnético, que permiten ser colocados
  cerca de un monitor o un aparato de televisión.
- • Amplificador incorporado para una reproducción dinámica de graves y agudos.
- • Terminal incorporado para auriculares (los auriculares no vienen incluidos).
- • Control indicador de funcionamiento.
- • Para ser utilizado con cada ordenador o una fuente de sonido cualquiera, que disponga de una salida de audio o tarjeta de sonido.

Conexión a la red eléctrica

Su sistema de altavoces será suministrado con adaptador integrado y conexión a la red. Para conectar el sistema de altavoces al suministro de electricidad, inserte la clavija en el enchufe.

E

Conexión audio



Utilice el gráfico arriba mencionado como ayuda para conectar los altavoces estéreos. Conecte el cable (con la clavija de 3,5mm) con una de las siguientes fuentes de sonido:

- Salida de audio con una tarjeta de sonido.
- Salida de audio de un Macintosh u otros ordenadores.

Tenga en cuenta: Cuando un auricular está conectado en la toma de auriculares, los altavoces serán puesto automáticamente en modo „sin sonido“.

Regulador

1. “Power” = Encendido/Apagado

Presione el interruptor para encender el sistema de altavoces (el indicador LED (luz) verde se iluminará). Al presionar nuevamente el interruptor el sistema se apagará.

2.Regulador de volumen

Gire el regulador en el sentido de las manecillas del reloj, para aumentar el volumen. Gire el regulador en sentido contrario a las manecillas, para disminuir el volumen.

3. Regulador de tonos

Gire el regulador en el sentido de las manecillas del reloj, para producir un tono más agudo y gírelo en sentido contrario para producir un tono más grave.

E

Indicaciones de seguridad

- No deje nunca el aparato directamente bajo los rayos del sol o calores extremos, ya que esto puede producir daños en los componentes.
- Nunca abra usted mismo la cubierta del aparato. Las inspecciones y reparaciones deben ser realizadas por personal especializado.
- Tenga cuidado de que ningún líquido caiga sobre el sistema, ya que esto puede producir daños.
- Cuide que no se realice ninguna presión sobre el enrejado del altavoz, ya que esto puede producir daños en el enrejado.
- Limpie la cubierta sólo con un paño húmedo.
- ¡Se debe encontrar un tomacorriente en las cercanías del aparato!

Datos técnicos

Modelo Nr.SL-8102

- Altavoz: Ancho de banda del altavoz 3” (7,6 cm)
  Blindado magnéticamente
- Gama de frecuencia: 100Hz- 18Khz
- Consumo eléctrico: 230V ~
- Regulador: - Interruptor principal Encendido/Apagado
  - Regulador de volumen
  - Regulador de tonos
- Entrada de señal: Clavija estéreo tipo Jack de 3,5 mm
- Salida de señal: Terminal para auricular
- Dimensiones (an/al/prof): 92x185x112 mm

Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il sistema multimediale Proteus. Questo sistema di riproduzione audio, unico nel suo genere, composto da altoparlanti e da un amplificatore interno, assicura un'impeccabile qualità del suono e si adatta alla perfezione sia per la riproduzione digitale, sia per quella analogica del suono.

Questo sistema di altoparlanti comprende:

- 2 altoparlanti comprensivi di cavi già collegati

Se dovesse mancare una o più parti o se queste dovessero essere difettose, siete pregati di rivolgerVi al Vostro rivenditore di fiducia.

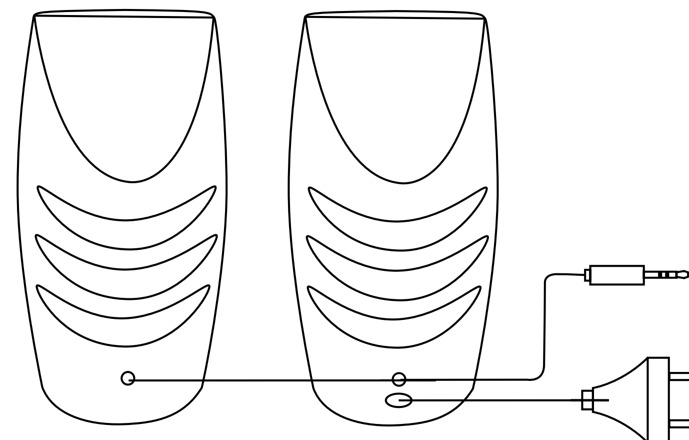
Caratteristiche del prodotto

- Altoparlanti magneticamente schermati per l'installazione accanto ad un monitor o ad un apparecchio televisivo.
- Amplificatore interno per riproduzione dinamica dei toni alti e bassi.
- Ingresso integrato per cuffie (le cuffie non sono incluse).
- Display di funzionamento.
- Utilizzabile con qualsiasi computer o fonte audio purché sia disponibile un'uscita audio o una scheda audio.

Collegamento alla presa di corrente

Questo sistema di altoparlanti viene fornito completo di cavo d'alimentazione integrato e di spina per la corrente. Per collegare il sistema di altoparlanti alla rete d'alimentazione, inserite la spina nella presa di corrente.

Collegamento audio



Utilizzate l'illustrazione sopra riportata per collegare gli altoparlanti stereo. Collegate il cavo con la spina jack di 3,5 mm ad una delle seguenti fonti audio:

- Uscita audio della scheda audio
- Uscita audio di un Macintosh o di altri computer

Attenzione: se le cuffie dovessero inserite nell'apposito ingresso cuffie, gli altoparlanti si commuterebbero automaticamente in modalità *mute*.

Dispositivi di regolazione

1. "Power" = pulsante d'accensione e di spegnimento
   Premete il pulsante per accendere il sistema di altoparlanti (il LED verde si accenderà). Premete nuovamente il pulsante per spegnere il sistema di altoparlanti (il LED verde si spegnerà).

2. Regolazione volume
   Girate la manopola in senso orario per aumentare il volume audio. Girate la manopola in senso antiorario per diminuire il volume audio.

3.Regolazione *tone* (regolazione suono)
Girate la manopola in senso orario per ottenere una tonalità di suono più chiara, e in senso antiorario, invece, per ottenere una tonalità di suono più cupa.

Precauzioni per la sicurezza

I

- Non esponete l'apparecchio ad alte temperature o all'azione diretta dei raggi del sole poiché le componenti potrebbero essere danneggiate.
- Non aprite in nessun caso il cabinet del prodotto. La manutenzione e le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale competente specializzato.
- Fate attenzione a non rovesciare liquidi sulle componenti poiché queste potrebbero essere danneggiate.
- Fate attenzione a non esercitare nessun tipo di pressione sulla rete degli altoparlanti poiché ciò potrebbe danneggiare la rete.
- Pulite il cabinet solamente con un panno asciutto.
- Una presa di corrente si deve trovare in prossimità dell'apparecchio!

Specifiche tecniche

N° modello: SL-8102

- Altoparlanti: sistema di altoparlanti *full range* 3" (7,6 cm) magneticamente schermati
- Gamma di frequenza: 100Hz - 18Khz
- Alimentazione di corrente: 230V ~
- Dispositivi di regolazione - Interruttori principali ON/OFF
  -Regolatore di volume audio
  -Regolatore suono
- Entrata segnale audio: spina jack di 3,5 mm stereo
- Uscita segnale audio: ingresso cuffie
- Dimensioni: 92x185x112 mm (L x A x P)

HOTLINE

0180 512 513 3

www.speed-link.com

SL-8102